



Libertyville, Illinois 60048
www.intermatic.com

ET2000 Series Electronic Time Switch Interrupteur horaire électronique de la série ET2000 Interruptor horario electrónico de la serie ET2000

100-Hour Backup/ Alimentation de secours de 100 heures/ Reserva de 100 horas

SAFETY SECTION/ SECTION RELATIVE À LA SÉCURITÉ/ SECCIÓN DE SEGURIDAD

 Warning	 Avertissement	 Advertencia
Risk of Fire or Electric Shock - Disconnect power at the circuit breaker(s) or disconnect switch(es) before installing or servicing. - More than one circuit breaker or disconnect switch may be required to de-energize the equipment before servicing. - For plastic enclosures, bonding between conduit connections is not automatic and must be provided as part of the installation. - Installation and/or wiring must be in accordance with National and Local Electrical Code requirements. - Use #14 - #8 AWG wires, rated at least 105°C - COPPER conductors ONLY. - If the power disconnect point is out of sight, lock it in the OFF position and tag it to prevent unexpected application of power. - For outdoor locations or wet locations (rain-tight), conduit hubs that comply with requirements of the UL 514B (Conduit, Tubing, and Cable Fittings) are to be used. - Do not remove insulator that is covering terminals. - Do NOT exceed maximum current carrying capacity. - KEEP DOOR CLOSED AT ALL TIMES when not servicing.	Risque d'incendie ou de choc électrique - Coupez l'alimentation au niveau du ou des disjoncteurs ou interrupteurs de déconnexion avant l'installation ou l'entretien. - Plusieurs disjoncteurs ou sectionneurs peuvent être nécessaires pour mettre l'équipement hors tension avant l'intervention. - Pour les boîtiers en plastique, la liaison équipotentielle entre les raccordements de conduits n'est pas automatique et doit être assurée dans le cadre de l'installation. - L'installation et/ou le câblage doivent être conformes aux exigences des codes électriques nationaux et locaux. - Utilisez des fils no 14 à no 8 AWG d'une température nominale d'au moins 105 °C — CONDUCTEURS EN CUIVRE UNIQUEMENT. - Si le point de déconnexion de l'alimentation n'est pas visible, verrouillez-le en position OFF (ARRÊT) et étiquetez-le afin d'éviter toute mise sous tension accidentelle. - Pour les emplacements extérieurs ou humides, il faut utiliser des moyeux de conduit étanches à la pluie conformes aux exigences de la norme UL 514B (raccords pour conduits, tubes et câbles). - Ne retirez pas l'isolant recouvrant les bornes. - Ne dépassez PAS l'intensité de courant admissible maximale. - GARDER LA PORTE FERMÉE EN TOUT TEMPS lorsqu'aucun entretien n'est effectué.	Riesgo de incendio o descarga eléctrica - Desconecte el suministro eléctrico de los disyuntores o los interruptores de desconexión antes de comenzar la instalación o el mantenimiento. - Es posible que se requiera más de un disyuntor o interruptor de desconexión para desenergizar el equipo antes del mantenimiento. - Para las carcassas de plástico, la unión entre las conexiones del conducto no es automática y debe incluirse como parte de la instalación. - La instalación o el cableado deben realizarse de conformidad con las disposiciones de los códigos eléctricos locales y nacionales. - Use cables n.º 14 a n.º 8 AWG, con una temperatura nominal mínima de 105 °C. SOLO conductores de COBRE. - Si el lugar de desconexión de la alimentación no está a la vista, déjelo bloqueado en la posición OFF (apagado) y rotúlelo para evitar que se active la alimentación de forma inesperada. - Para ubicaciones exteriores o húmedas, se deben utilizar conectores para conductos a prueba de lluvia que cumplan los requisitos de UL 514B (accesorios para conductos, tubos y cables). - No extraiga el aislante que cubre los terminales. - NO exceda la capacidad máxima de conducción de corriente. - MANTENGA SIEMPRE LA PUERTA CERRADA si no está realizando mantenimiento.
 Notice	 Avis	 Aviso
Do NOT touch circuit-board components. Contact can create a static discharge that may damage the electronic components.	Ne touchez PAS les composants de la carte du circuit imprimé. Un contact peut créer une décharge statique susceptible d'endommager les composants électroniques.	NO toque los componentes de la placa de circuito. El contacto puede producir una descarga estática que podría dañar los componentes electrónicos.

PRODUCT INSTALLATION/ INSTALLATION DU PRODUIT/ INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Follow these instructions to install the time switch.

- Open the enclosure door.
- Remove the insulator screw and pivot the insulator out of the way.
- Remove the required knockout(s). Knockouts are 1/2 in. and 3/4 in. combination knockouts.
- Mount the enclosure:
 - Indoor: Remove the mechanism by pressing the latch up to release and tilting the mechanism forward in order to access the top mounting hole. Secure with the top and lower mounting holes, then reinstall the mechanism.
 - Outdoor: Hang from the top keyhole, then secure with the lower internal mounting screws.
- Connect conduit using appropriately rated fittings.
- Strip wires 1/2 inch as shown in Fig. 1. Connect the wires to the proper terminals shown in Fig. 2, then torque the terminal screws to 15.6 lbf-in.
- Ground metal enclosures at the grounding screw. Plastic enclosures do not provide grounding between conduit connections.
- Return the insulator to its original position and reinstall the screw.
- Apply power to the time switch.
- Begin programming the time switch. Programming instructions are available through the QR code at the bottom of this document.
- Close the enclosure door.

Suivez les instructions ci-après pour installer l'interrupteur horaire.

- Ouvrez la porte du boîtier.
- Retirez la vis de l'isolant et faites pivoter l'isolant pour le dégager.
- Retirez les débouchures nécessaires. Les débouchures sont des débouchures combinées de 1/2 po et 3/4 po.
- Montez le boîtier :
 - Intérieur : Retirez le mécanisme en appuyant sur le loquet pour le libérer et en inclinant le mécanisme vers l'avant afin d'accéder au trou de fixation supérieur. Fixez-le à l'aide des trous de fixation supérieurs et inférieurs, puis réinstallez le mécanisme.
 - Extérieur : Suspendez-le par le trou de serrure supérieur, puis fixez-le avec les vis de fixation internes inférieures.
- Raccordez les conduits à l'aide de raccords adaptés.
- Dénudez les fils sur 1/2 po comme indiqué à la Fig. 1. Connectez les fils aux bornes appropriées indiquées à la Fig. 2, puis appliquez aux vis des bornes un couple de serrage de 15,6 lbf-in.
- Mettez à la terre les boîtiers métalliques au niveau de la vis de mise à la terre. Les boîtiers en plastique n'assurent pas la mise à la terre entre les raccordements de conduits.
- Remettez l'isolant dans sa position d'origine et réinstallez la vis.
- Mettez l'interrupteur horaire sous tension.
- Commencez la programmation de l'interrupteur horaire. Les instructions de programmation sont disponibles via le code QR situé au bas de ce document.
- Fermez la porte du boîtier.

Siga estas instrucciones para instalar el temporizador.

- Abra la puerta de la carcasa.
- Retire el tornillo del aislante y gire el aislante para apartarlo.
- Abra los orificios pretroquelados necesarios. Los orificios pretroquelados son orificios combinados de 1/2 pulgada y 3/4 de pulgada.
- Monte la carcasa:
 - Interior: Retire el mecanismo presionando el pestillo hacia arriba para liberarlo e inclinando el mecanismo hacia adelante para acceder al orificio de montaje superior. Fijela utilizando los orificios de montaje superior e inferior y, a continuación, vuelva a instalar el mecanismo.
 - Exterior: Cuélguela del orificio superior tipo bocallave y, a continuación, fijela con los tornillos de montaje internos inferiores.
- Conecte el conducto utilizando accesorios con la capacidad nominal adecuada.
- Pele 1/2 pulgada de los cables como se muestra en la Fig. 1. Conecte los cables a los terminales adecuados que se muestran en la Fig. 2 y, a continuación, apriete los tornillos de los terminales con un par de 15,6 lbf-in.
- Conecte a tierra las carcassas metálicas mediante el tornillo de conexión a tierra. Las carcassas de plástico no proporcionan continuidad de puesta a tierra entre las conexiones de conductos.
- Vuelva a colocar el aislante en su posición original y vuelva a instalar el tornillo.
- Aplique energía al temporizador.
- Comience a programar el interruptor horario. Las instrucciones de programación están disponibles a través del código QR que se encuentra al final de este documento.
- Cierre la puerta de la carcasa.

ET 21 45 C		
"21"	"45"	"C"
Timer Type: Type de minuterie : Tipo de temporizador:	Circuits/ Output: Circuits/Sortie : Circuitos/Salida:	Enclosure: Boîtier : Carcasa:
21 = 24-Hour 24 heures 24 horas	05 = 1-Circuit SPST 1 circuit SPST 1 circuito SPST	C = Type 1 Steel Acier de type 1 Acero tipo 1
27 = 7-Day 7 jours 7 días	15 = 1-Circuit SPDT 1 circuit SPDT 1 circuito SPDT	CR = Type 3R Steel Acier de type 3R Acero tipo 3R
28 = 7-Day Astro 7 jours avec fonction Astro 7 días con función Astro	25 = 2-Circuit SPST 2 circuit SPST 2 circuito SPST 45 = 4-Circuit SPST 4 circuit SPST 4 circuito SPST	CP = Type 3R Plastic Plastique de type 3R Plástico tipo 3R

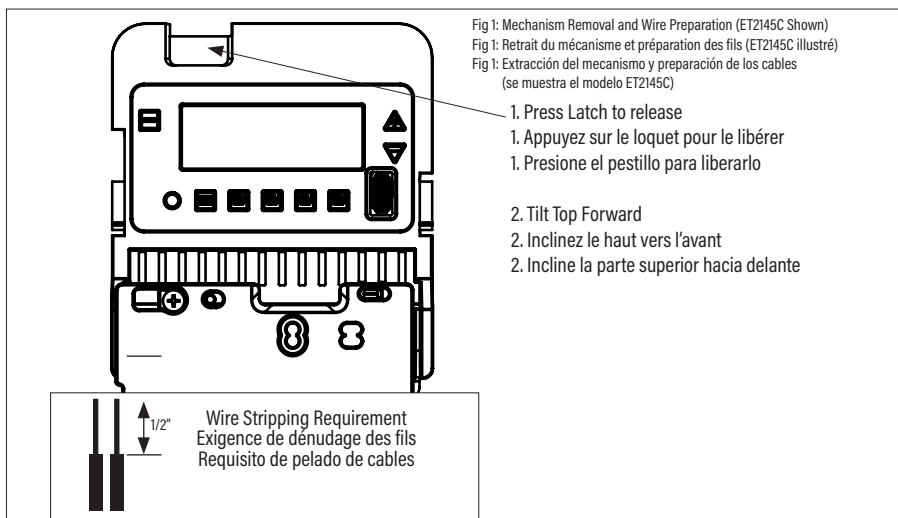


Fig 2: Wire Diagram / Fig 2: Schéma de câblage / Fig 2: Diagrama de cableado

Terminal Identification / Identification des bornes / Identificación de terminales		
Timer Power / Alimentation de l'interrupteur horaire / Alimentación del temporizador	Models / Modèles / Modelos	Output Terminals / Bornes de sortie / Terminales de salida
	ET2_15 1 - Circuit SPDT / 1 circuit SPDT / SPDT de un circuito	
* Note: For 2- and 4-circuit models, circuits 1 and 2, or circuits 3 and 4 where applicable, can be combined to create a single DPST circuit for 240 V applications.	ET2_05 1 - Circuit SPST / 1 circuit SPST / SPST de un circuito	
* Remarque : Pour les modèles à 2 et 4 circuits, les circuits 1 et 2, ou les circuits 3 et 4 le cas échéant, peuvent être combinés pour créer un seul circuit DPST pour les applications 240 V.	ET2_25 2 - Circuit SPST / 2 circuit SPST / SPST de dos circuits	
* Nota: En los modelos de 2 y 4 circuitos, los circuitos 1 y 2, o los circuitos 3 y 4 cuando corresponda, se pueden combinar para crear un único circuito DPST para aplicaciones de 240 V.	ET2_45 4 - Circuit SPST / 4 circuit SPST / SPST de cuatro circuitos	
AC1/AC2 - Timer Power / Alimentation de l'interrupteur horaire / Alimentación del temporizador	N - Neutral / Neutre/ Neutro	L - Line / Ligne / Línea
		T - Load / Charge / Carga

Federal Communications Commission (FCC) Notice for ET2000 Series Time Switches

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation of this device is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and radiates radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with instructions, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference that requires the user to correct at his or her own expense.

Avis de la Commission fédérale des communications (FCC) concernant les interrupteurs horaires de la série ET2000

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement de ce dispositif est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré. Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe A, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et émet de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles que l'utilisateur doit corriger à ses frais.

Notificación de la Comisión Federal de Comunicaciones para temporizadores de la serie ET2000

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Este equipo se probó y cumple con los límites para un dispositivo digital clase A conforme a la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia nociva cuando el equipo funciona en un ambiente comercial. Este equipo genera, usa e irradia energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede provocar interferencia nociva en las comunicaciones de radio. Es probable que el funcionamiento de este equipo en un área residencial cause interferencias perjudiciales que el usuario debe corregir por su cuenta.

WARRANTY/ GARANTIE / GARANTÍA

LIMITED WARRANTY

Warranty service is available by either (a) returning the product to the dealer from whom the unit was purchased or (b) completing a warranty claim online at www.Intermatic.com. This warranty is made by: Intermatic, Customer Service 1950 Innovation Way, Suite 300, Libertyville, IL 60048. For warranty service go to: <http://www.Intermatic.com> or call 815-675-7000.

GARANTIE LIMITÉE

Le service de garantie est offert soit (a) en retournant le produit au détaillant auprès duquel l'appareil a été acheté, soit (b) en présentant une réclamation de garantie en ligne au www.Intermatic.com. La présente garantie est offerte par : Intermatic, Service à la clientèle 1950 Innovation Way, Suite 300, Libertyville, IL 60048. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous à l'adresse <http://www.Intermatic.com> ou composez le 815-675-7000.

GARANTÍA LIMITADA

El servicio de garantía está disponible mediante: (a) la devolución del producto al distribuidor donde se realizó la compra, o (b) completando una solicitud de garantía en línea en www.Intermatic.com. Esta garantía es otorgada por: Intermatic, Servicio al Cliente 1950 Innovation Way, Suite 300, Libertyville, IL 60048. Para obtener servicio de garantía, visite: <http://www.Intermatic.com> o llame al 815-675-7000.



Scan for additional instructions
Balayez pour obtenir des instructions supplémentaires
Escanee para obtener instrucciones adicionales